

Bruksanvisning



Etikettskriver

XD Q

MADE IN GERMANY

Familie	Type
XD Q	XD Q4/300
	XD Q4/300-C2
	XD Q4/300-P3
	XD Q4.2/600
	XD Q4.2/600-C2
	XD Q4.2/600-P3

Utgave: 03/2024 – **Art.-nr.** 9003902

Opphavsrett

Denne dokumentasjonen og oversettelser av den er eiendom tilhørende cab Produkttechnik GmbH & Co KG. Reproduksjon, bearbeiding, mangfoldiggjøring eller utgivelse av hele eller deler til andre formål enn oppfølging av den opprinnelige tiltenkte bruken – særlig anskaffelse av reservedeler til en enhet kjøpt fra cab – krever skriftlig forhåndstillatelse fra cab.

Redaksjon

Ved spørsmål eller forslag kan du henvende deg til cab Produkttechnik GmbH & Co KG med adresse «Tyskland».

Aktualitet

På grunn av konstant videreutvikling av enhetene kan det være avvik mellom dokumentasjonen og enheten. Den aktuelle utgaven finner du på www.cab.de.

Forretningsbetingelser

Leveranser og tjenester skjer i henhold til de generelle salgsbetingelsene til cab.

Ytterligere dokumenter

Konfigurasjonsanvisning cab-skriver (engelsk)

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3257> 

Programmeringsanvisning cab-skriver (engelsk)

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3047> 



Tyskland
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tlf. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tlf. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapore
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapore
Tlf. +65 6931 9099
www.cab.de/en

Frankrike
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermörsch
Tlf. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexico
cab Technology, Inc.
Juárez
Tlf. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Kina
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tlf. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Sør-Afrika
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tlf. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Innledning	4
1.1	Merknad	4
1.2	Tiltenkt bruk	4
1.3	Sikkerhetsinstruksjoner	5
1.4	Miljø	5
2	Installasjon	6
2.1	Enhetsoversikt	6
2.2	Pakk ut og sett opp enhet	8
2.3	Koble til enheten	8
2.3.1	Koble til strømmettet	8
2.3.2	Koble til datamaskin eller datanettverk	8
2.4	Slå på enheten	8
3	Touchscreen-display	9
3.1	Startskjerm	9
3.2	Navigere i menyen	11
4	Legg inn materiale	12
4.1	Legg inn rullmateriale	12
4.1.1	Plassere materiale på rullholderen	12
4.1.2	Legg inn materiale i skrivemekanikken	13
4.1.3	Stille inn etikettfotocellen	14
4.1.4	Still inn hodeklemmingen	14
4.2	Legg inn bånd	15
4.3	Stille inn båndløpet	16
5	Skriverdrift	17
5.1	Anvisning om å beskytte skriverhodene	17
5.2	Sette opp utskriftsbildet for dobbeltsidig utskrift	17
5.3	Likt utskriftsbilde på begge sider	17
5.4	Énsidig trykk	17
5.5	Foliesparer	17
5.6	Unngå materialtap	18
5.7	Unngå datatap	19
5.8	Kutting og perforering	19
6	Rengjøring	20
6.1	Rengjøringsinstruksjoner	20
6.2	Rengjøre trykkvalsene	20
6.3	Rengjøre skriverhodene	20
6.4	Rengjøre etikettfotocellen	21
7	Feilretting	22
7.1	Feilindikering	22
7.2	Feilmeldinger og feilretting	23
7.3	Problemløsning	25
8	Materiale	26
8.1	Materialdimensjoner	26
8.2	Enhetsmål	27
8.3	Mål for refleksmerker	28
8.4	Mål for stansinger	29
9	Tillatelser	30
9.1	Henvising til EU-samsvarserklæring	30
9.2	FCC	30
10	Stikkordfortegnelse	31

1.1 Merknad

Viktig informasjon og merknader er merket på følgende måte i denne dokumentasjonen:

**Fare!**

Gjør oppmerksom på en svært stor, overhengende fare for liv og helse på grunn av farlig elektrisk spenning.

**Fare!**

Gjør oppmerksom på en fare med høy risiko, som hvis den ikke unngås, medfører død eller alvorlig personskade.

**Advarsel!**

Gjør oppmerksom på en fare med middels risiko, som hvis den ikke unngås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

**Forsiktig!**

Gjør oppmerksom på en fare med lav risiko, som hvis den ikke unngås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

**Obs!**

Gjør oppmerksom på mulig materiell skade eller tap av kvalitet.

**Merk!**

Råd for å forenkle arbeidsprosessen eller instruksjoner om viktige arbeidstrinn.

**Miljø!**

Tips om miljøvern.



Instruksjon.



Henvi til kapittel, posisjon, bildenummer eller dokument.



Alternativ (tilbehør, periferiutstyr, spesialutrustning).

Tid

Framstilling i display.

1.2 Tiltent bruk

- Enheten er framstilt i henhold til moderne teknologi og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det ved bruk oppstå fare for liv og lemmer til brukeren eller tredjeperson, eller for skade på enheten eller andre eiendeler.
- Enheten skal bare brukes i teknisk feilfri tilstand som tiltent med hensyn til sikkerhet og farer og i henhold til bruksanvisningen.
- Enheten er utelukkende tenkt til utskrift på egnede materialer, godkjent av produsenten. Annen bruk eller bruk utover dette, regnes som ikke tiltent bruk. Produsenten/leverandøren har ikke noe ansvar for skader som skyldes misbruk, bruker alene bærer risikoen.
- Tiltent bruk omfatter også å følge bruksanvisningen.

1.3 Sikkerhetsinstruksjoner

- Enheten er ment for strømnett med vekselspanning fra 100 V til 240 V. Den skal bare kobles til stikkontakter med jording.
- Enheten skal bare forbindes med enheter som fører sikkerhetslavspenning.
- Før du kobler til eller fra aktuelle enheter (datamaskin, skriver, tilbehør), må du slå dem av.
- Enheten skal bare brukes i tørre omgivelser og ikke utsettes for fuktighet (vannsprut, tåke osv.).
- Bruk ikke enheten i eksplosjonsutsatt atmosfære.
- Bruk ikke enheten i nærheten av høyspentledninger.
- Hvis enheten brukes med åpnet deksel, pass på at klær, hår, smykker eller lignende ikke kommer i berøring med roterende deler som ligger åpent.
- Enheten eller deler av denne, spesielt skriverhodene, kan bli varme under bruk. Ikke ta på den under drift, og la den kjøle seg ned før skifte av materiale eller demontering.
- Fare for klemskader ved lukking av dekslet. Grip dekslet bare utenfra når du skal lukke det, og ikke grip inn i svingområdet til dekslet.
- Utfør bare de handlingene som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ytterligere arbeid skal bare gjennomføres av utdannet personale eller serviceteknikere.
- Ikke fagmessige inngrep på elektroniske komponenter og deres programvare, kan føre til feil.
- Også annet ikke fagmessig arbeid eller forandringer på apparatet kan sette driftssikkerheten i fare.
- Servicearbeid skal alltid gjennomføres ved et kvalifisert verksted, med den nødvendige fagkunnskapen og verktøy for gjennomføring av det nødvendige arbeidet.
- På enhetene er det plassert forskjellige varsel-etiketter, som gjør henviser til farene. Ikke fjern varseletiketter, for da kan du ikke gjøre deg kjent med farene.
- Det maksimale avgitte lydtryknivået LpA ligger under 70 dB(A).

**Fare!**

Livsfare ved nettspenning.

- Åpne ikke kapslingen til enheten.

**Advarsel!**

Dette er en innretning i klasse A. Innretningen kan medføre radiostøy i boligområder. I dette tilfellet kan det forlanges av brukeren, at han gjennomfører passende tiltak.

1.4 Miljø



Brukte enheter inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer, som skal leveres inn for gjenvinning.

- Avhendes atskilt fra husholdningsavfall via egnede mottak.

På grunn av modulær konstruksjon av skriveren, er det enkelt å demontere den til sine bestanddeler.

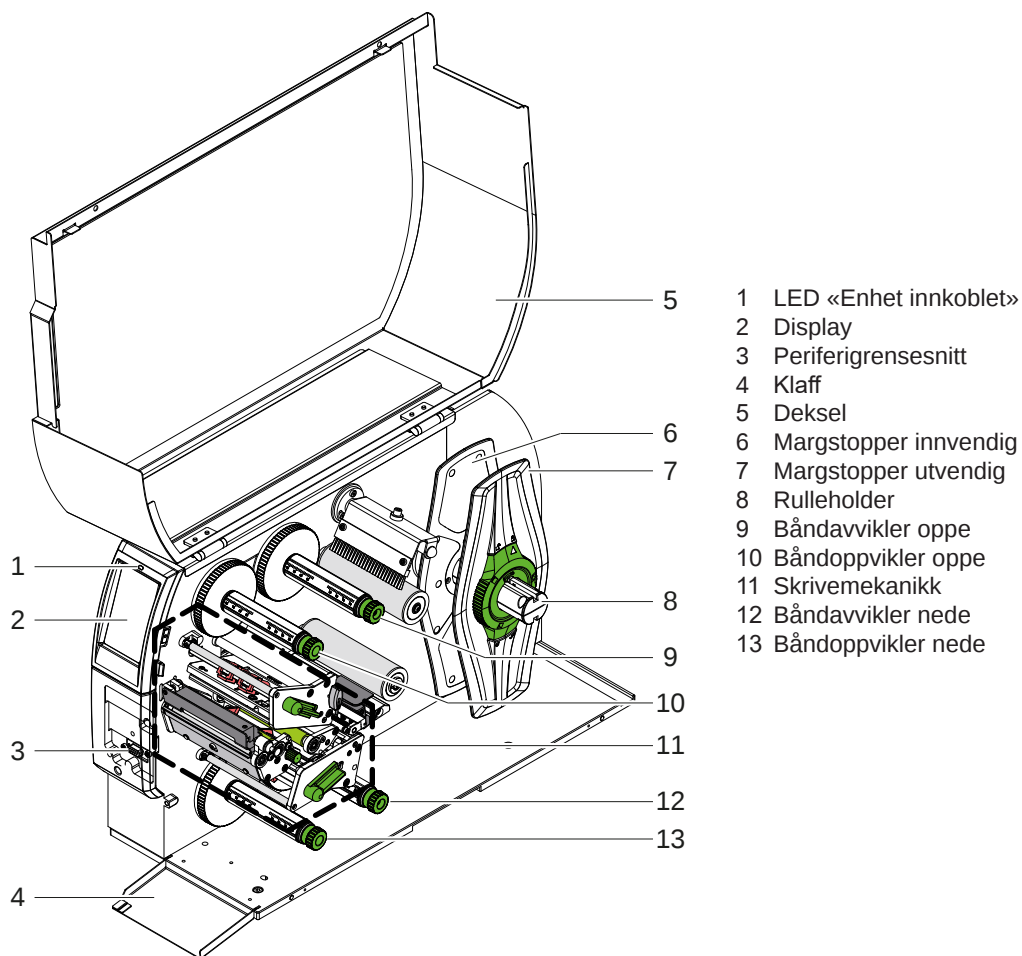
- Lever delene til resirkulering.



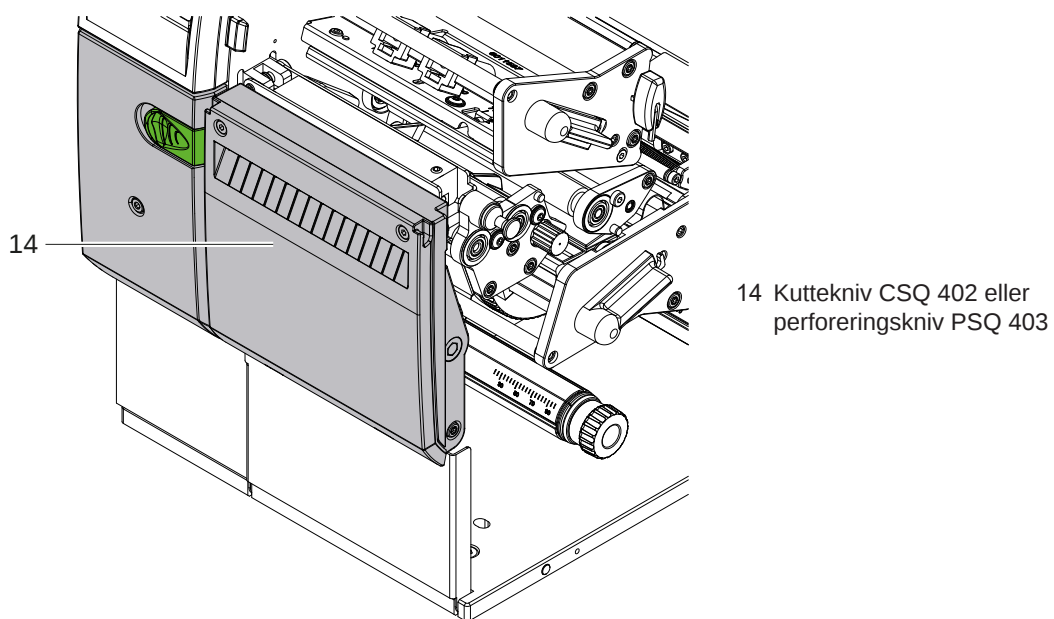
Elektronikk-kortet til enheten er utstyrt med et litiumbatteri.

- Avhendes i oppsamlingsbeholdere til forhandlere eller ved offentlig godkjente mottakscontainere.

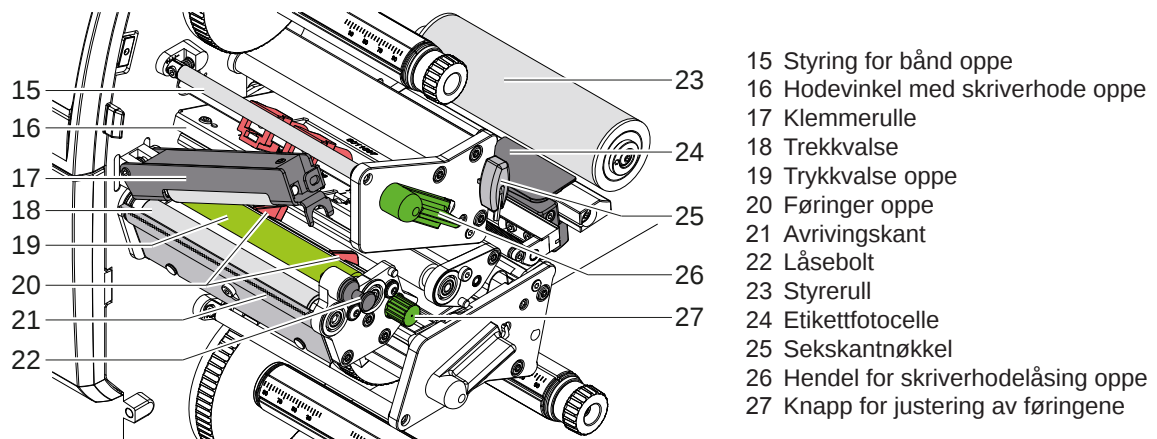
2.1 Enhetsoversikt



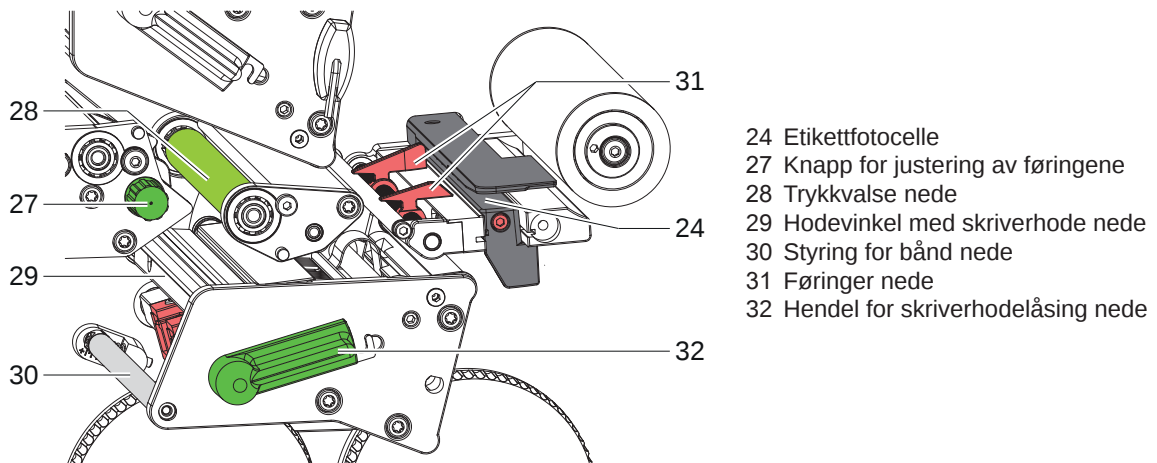
Bilde 1 Oversikt



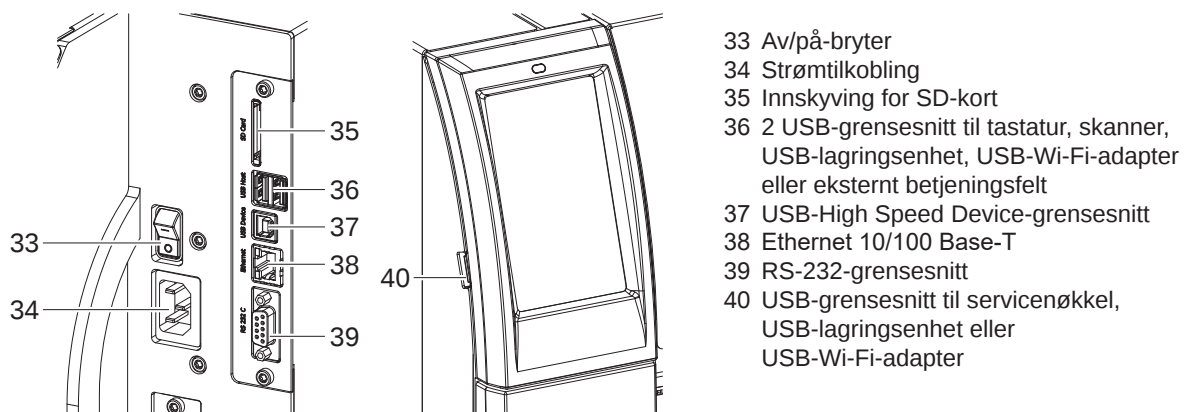
Bilde 2 Enhetsversjon med kniv



Bilde 3 Skrivemekanikk – øvre skriverkomponentgruppe



Bilde 4 Skrivemekanikk – nedre skriverkomponentgruppe



Bilde 5 Tilkoblinger

2.2 Pakk ut og sett opp enhet

- ▶ Løft etikettskriveren ut av kartongen.
- ▶ Kontroller etikettskriveren for transportskader.
- ▶ Sett skriveren på et plant underlag.
- ▶ Fjern transportsikringer av skumplast i området ved skriverhodet.
- ▶ Kontroller at leveransen er fullstendig.

Leveringsomfang:

- Etikettskriver
- Nettkabel
- USB-kabel
- Bruksanvisning



Merk!

Ta vare på originalemballasjen for senere transport.



Obs!

Skader på apparatet og skrivermaterialer på grunn av fuktighet.

- ▶ Plasser bare etikettskriveren på tørre steder og beskyttet mot vannsprut.

2.3 Koble til enheten

Standard grensesnitt og tilkoblinger er vist på Bilde 5.

2.3.1 Koble til strømmettet

Skriveren er utstyrt med en bredspektret nettdel. Drift med en nettspenning på 230 V~/50 Hz eller 115 V~/60 Hz er mulig uten inngrep i enheten.

1. Forsikre deg om at apparatet er utkoblet.
2. Sett nettkabelen i nettilkoblingskontakten (34).
3. Sett støpslet til nettkabelen i jordet stikkontakt.

2.3.2 Koble til datamaskin eller datanettverk



Obs!

Fare for materialtap!

RS232-grensesnittet egner seg ikke til overføring av data som endres raskt ▷ 5.6 på side 18.

- ▶ Bruk USB- eller Ethernet-grensesnittet til utskrift.



Obs!

I tilfelle utilstrekkelig eller manglende jording kan det oppstå feil i driften.

Pass på at alle datamaskiner som er koblet til etikettskriveren, og forbindelseskablene er jordet.

- ▶ Koble etikettskriveren til datamaskin eller nettverk med egnet kabel.

Detaljer for konfigurering av de enkelte grensesnittene ▷ konfigureringsanvisning.

2.4 Slå på enheten

Når alle tilkoblinger er opprettet:

- ▶ Slå på skriveren med av/på-bryteren (34).
Skriveren gjennomgår en systemtest og vider deretter *Klar* på displayet (2).

Med touchscreen-displayet kan brukeren styre driften av skriveren, for eksempel:

- Avbryte, fortsette eller avbryte utskriftsoppdrag,
- still inn utskriftparametere, f.eks. varmenivå til skriverhodet, utskriftshastighet, konfigurering av grensesnittene, språk og klokkeslett (▷ konfigureringsanvisning),
- frittstående drift styres med lagringsmedium (▷ Konfigureringsanvisning),
- Gjennomføre fastvare-oppdatering (▷ Konfigureringsanvisning).

Flere funksjoner og innstillinger kan også styres med skriverens egne kommandoer med programvare-applikasjoner eller ved direkte programmering med en datamaskin. Detaljer ▷ programmeringsanvisning.

Innstillinger foretatt på touchscreen-displayet brukes til grunninnstilling av etikettskriveren.



Merk!

Det er fordelaktig å foreta tilpasninger til forskjellige utskriftsoppdrag i programvaren.

3.1 Startskjerm

Etter innkobling	Under utskriften	I pause-tilstand	Etter et utskriftsoppdrag

Bilde 6 Startskjerm

Touchscreen betjenes med direkte fingertrykk:

- For å åpne en meny eller velge et menypunkt, trykk kort på det aktuelle symbolet.
- For å bla i lister, dra fingeren opp eller ned på displayet.

	Hoppe i menyen		Gjenta siste etikett
	Avbryte utskriftsoppdraget		Kort trykk: Slett gjeldende utskriftsjobb Langt trykk: Slett alle utskriftsjobber
	Fortsette utskriftsoppdraget		Etikettmating

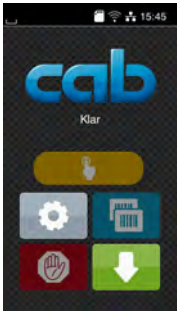
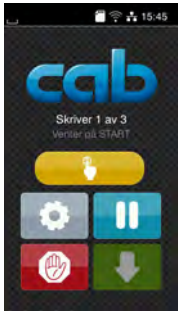
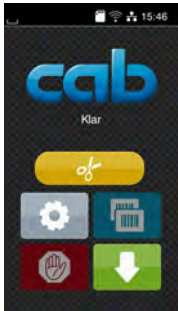
Tabell 1 Knapper på startskjermen



Merk!

Inaktive knapper vises mørkere.

Ved bestemte programvare- eller maskinvarekonfigureringer vises ekstra symboler på startskjermen:

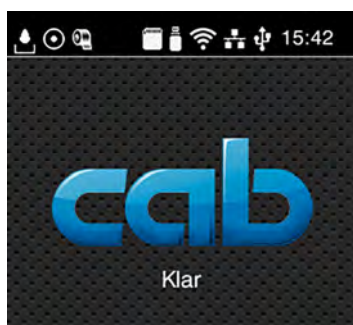
		
Utskrift på oppfordring uten utskriftsoppdrag	Utskrift på oppfordring i utskriftsoppdrag	Direkte snitt med tilkoblet kniv

Bilde 7 Alternative knapper på startskjermen

	Starte utskrift inkl. avtrekking, kutting ol. ved en enkelt etikett i utskriftsoppdraget.		Utløsning av et direkte snitt uten materialtransport.
---	---	---	---

Tabell 2 Alternative knapper på startskjermen

I overskriften vises det, avhengig av konfigureringen, forskjellig informasjon i form av widgets:



Bilde 8 Widgets i overskriften

	Mottak av data via et grensesnitt signaliseres av en fallende dråpe.
	Funksjonen <i>Lagre datastrøm</i> er aktiv ▷ Konfigureringsanvisning. Alle mottatte data lagres i en .lbl-fil.
	Forvarslingsfolieende ▷ Konfigureringsanvisning. Restdiameteren til folieforrådsrullen har underskredet en innstilt verdi.
	SD-kort installert.
	USB-minne installert.
	Wi-Fi-forbindelse aktiv. Antallet hvite buer symboliserer Wi-Fi-feltstyrke.
	Ethernet-forbindelse aktiv.
	USB-forbindelse aktiv.
	abc-program aktiv.
	Klokkeslett.

Tabell 3 Widgets på startskjerm

3.2 Navigere i menyen



Bilde 9 Menynivåer

- For å hoppe til menyen i startnivået, trykk .
- Velg tema i valgnivået.
Forskjellige temaer har understrukturer med ytterligere valgnivåer.
Med  hopper du tilbake til overordnet nivå, med  hopper du tilbake til startnivået.
- Fortsett å velge til parameter-/funksjonsnivået er nådd.
- Velg funksjon. Skriveren utfører funksjonen etter en forberedende dialog.
- eller -
velg parameter. Innstillingsmulighetene er avhengig av type parameter.



Bilde 10 Eksempler på parameterinnstilling

	Skyveregulator for grovinnstilling av verdien
	Trinnvis reduksjon av verdien
	Trinnvis økning av verdien
	Forlat innstillingen uten lagring
	Forlat innstillingen med lagring
	Parameteren er utkoblet, betjening kobler inn parameteren
	Parameteren er innkoblet, betjening kobler ut parameteren

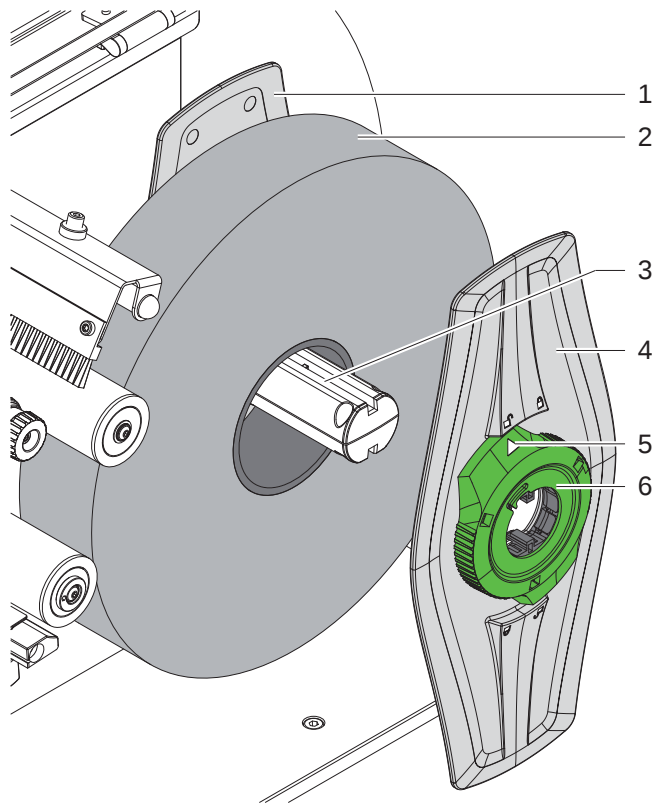
Tabell 4 Knapper

**Merk!**

Bruk den medfølgende sekskantnøkkelen som sitter i øvre del av skrivermekanikken for innstillinger og enkle monteringer. Andre verktøy er ikke nødvendig for arbeidet som er beskrevet her.

4.1 Legg inn rullmateriale

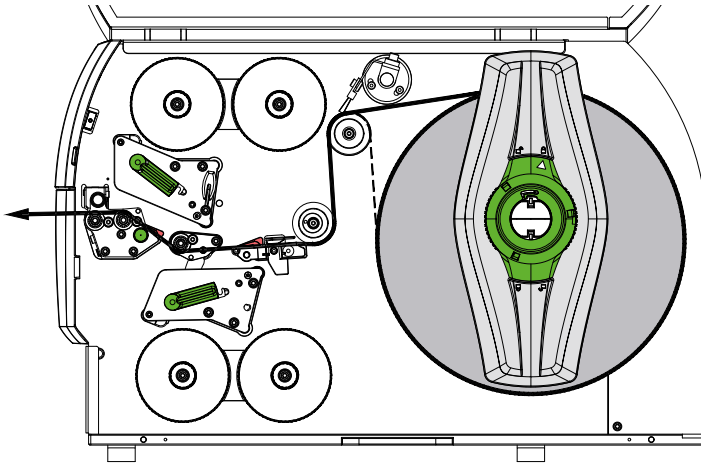
4.1.1 Plassere materiale på rullholderen



Bilde 11 Legg inn rullmateriale

1. Åpne dekslet.
2. Vri justeringsringen (6) mot urviseren slik at pila (5) peker på symbolet , og margstopperen (4) dermed løsner.
3. Trekk margstopperen (4) av rullholderen (3).
4. Skyv materialrullen (2) på rullholderen (3).
5. Sett margstopperen (4) på rullholderen (3), og skyv helt til begge margstopperne (1, 4) ligger mot materialrullen (2) og det er en merkbar motstand når du skyver.
6. Vri justeringsringen (6) med urviseren slik at pila (5) peker på symbolet , og margstopperen (4) dermed klemmer mot rullholderen.

4.1.2 Legg inn materiale i skrivemekanikken

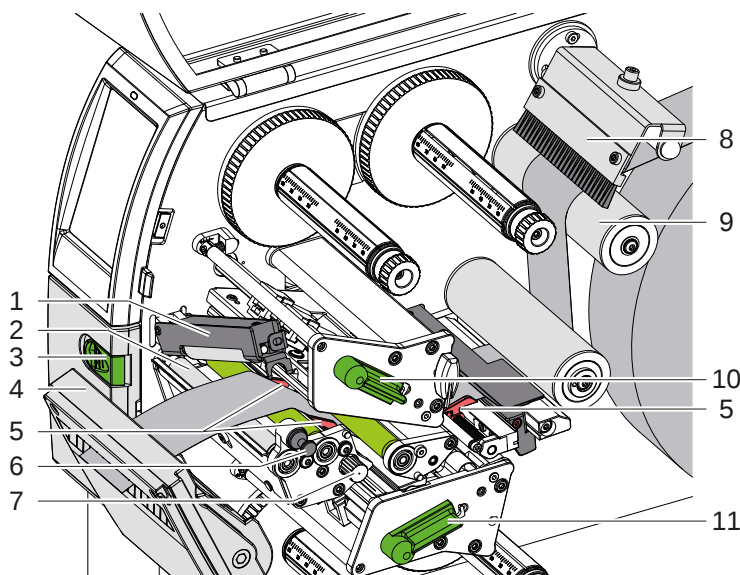


Bilde 12 Materialløp

1. Vikle av materialremser fra rullen, og før dem mot skrivemekanikken som vist på Bilde 12.
2. Trekk ut låsebolten (6). Klemmerullen (1) svinger oppover.
3. Vri hendelen (10) mot urviseren og hendelen (11) med urviseren for å løfte begge skriverhodene.
4. Sving børsten (8) vekk fra styrerullen (9).
5. Vri knappen (7) for å flytte føringene (5) så langt fra hverandre at det blir plass til materialet mellom dem.
6. Før materialet som vist på Bilde 13, gjennom begge skriverenhetene og bort til trekkvalsen (2), og plasser det mellom føringene (5).
7. * Enheter med kniv: Skyv knappen (3) til sid, og sving knivkomponentgruppen (4) vekk fra skriveren, skyv materialet inn mellom knivbladene og sving kniven inn igjen.
8. Sett føringene tett inntil materialkantene ved å vri på knappen (7).
9. Klem fast materialet ved å låse det øvre skriverhodet.
10. Trekk ut låsebolten (6). Trykk klemmerullen (1) nedover, og lås med låsebolten.
11. Vri materialrullen mot materialets transportretning for å spenne fast materialet.
12. Lås det nedre skriverhodet.
13. Sving børsten (8) inn mot styrerullen (9).

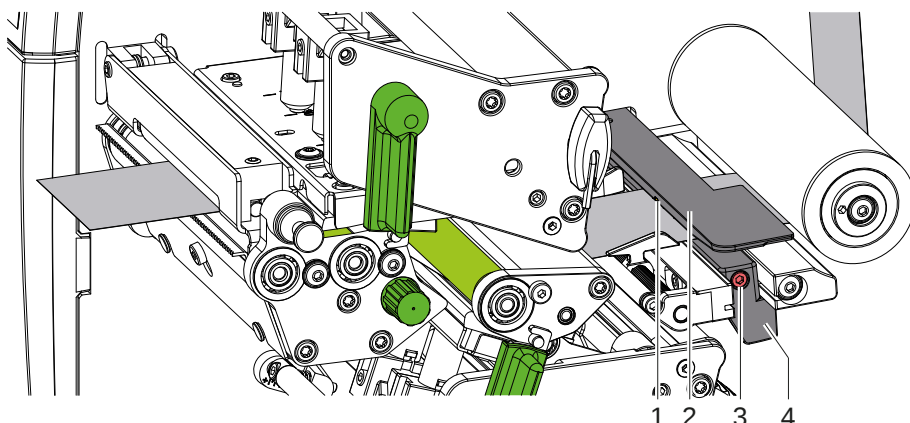
**Obs!**

► Hvis det bare er trykk på den ene siden (► 5.4 på side 17), må du ikke lås det nedre skriverhodet.



Bilde 13 Legge inn materiale i skrivemekanikken

4.1.3 Stille inn etikettfotocellen

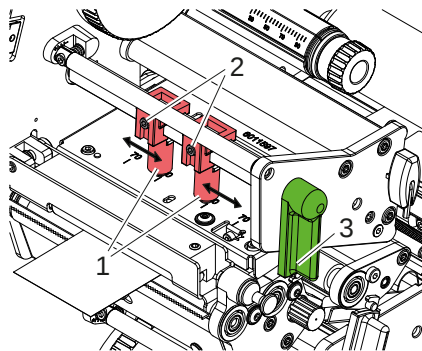


Bilde 14 Stille inn etikettfotocellen

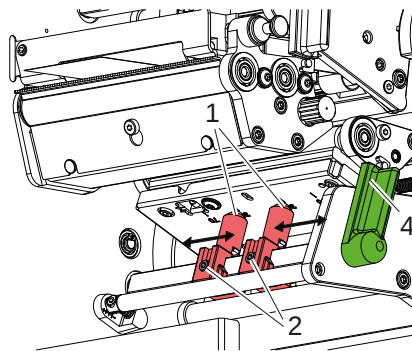
Etikettfotocellen (2) er fabrikkjustert etter midten av materialet og kan – f.eks. ved bruk av materiale med refleksmerker eller perforasjoner – skyves på tvers av løperetningen. Når skriveren er slått på, låser det en gul LED ved sensorposisjonen.

- Løsne skruen (3).
- Posisjoner etikettfotocellen ved hjelp av håndtaket (4) slik at sensoren (1) kan registrere etikettmellomrommet, et refleksmerke eller et perforasjonsmerke.
- eller, hvis etikettene avviker fra firkantformen, –
- Rett inn etikettfotocellen med håndtaket (4) til fremste kant av etiketten, i papirløperetningen.
- Trekk til skruen (3).

4.1.4 Still inn hodeklemmingen



Bilde 15 Stille inn hodeklemrullen oppe



Bilde 16 Stille inn hodeklemrullen nede

Skriverhodene trykkes an med to løftere (1), som i grunnstilling er plassert i midten av hodevinkelen. Denne innstillingen kan brukes for de fleste bruksområder.

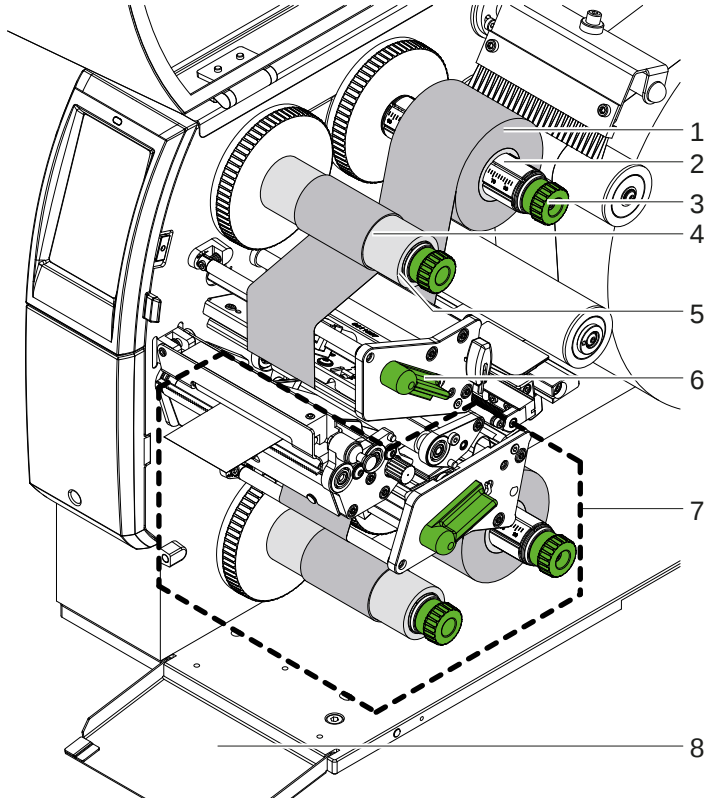
Hvis det oppstår svakere utskriftsbilder i sidekantområdene når du bruker veldig brede materialer, kan du justere løfterne:

1. Vri hendelen (3) med urviseren og hendelen (4) mot urviseren for å låse skriverhodene.
2. Løsne gjengestiftene (2) i løfterne (1) med sekskantnøkkel.
3. Skyv løfterne om nødvendig symmetrisk til en maksimal skalaverdi på 70.
4. Trekk til gjengestiftene (2).

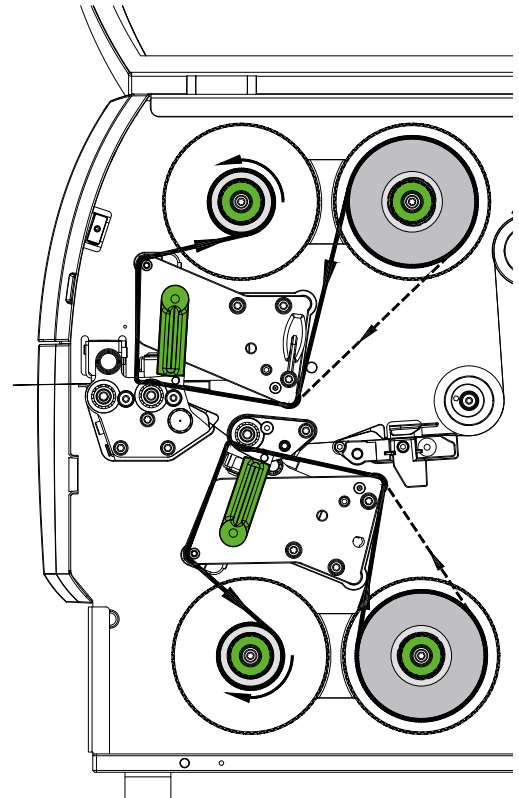
4.2 Legg inn bånd

**Merk!**

Ikke legg inn bånd for direkte termoutskrift, og fjern bånd som allerede kan være lagt inn.



Bilde 17 Legg inn bånd



Bilde 18 Båndløp

1. Rengjør skriverhodene før du legger inn bånd (▷ 6.3 på side 20).
2. Vri hendelen (6) mot urviseren for å løfte det øvre skriverhodet.
3. Skyv båndrullen (1) på avvikleren (2) slik at fargebelegget på båndet peker nedover under avvikling.
4. Posisjoner båndrullen (1) på avvikleren slik at begge endene av rullen ligger ved identiske skalaverdier.
5. Hold fast båndrullen (1), og vri dreieknappen (3) på avvikleren mot urviseren til rullen er festet.

**Merk!**

Bruk en kjerne med bredde mellom båndbredden og 115 mm for å vikle på båndet.

6. Skyv en egnet kjerne (4) på båndoppvikleren (5), og posisjoner og fest den på samme måte som for båndrullen.
7. Før båndet gjennom skrivermekanikken som vist på figur 19. Den gjennomgående linjen gjelder for bånd med beleggsiden vinklet på innsiden, og den stiplede linjen for bånd med beleggsiden vinklet på utsiden.
8. Fest starten på båndet midt på båndkjernen (4) med en limstripe.
Pass på rotasjonsretningen til båndoppvikleren mot urviseren.
9. Drei båndoppvikleren (5) mot urviseren for å glatte båndløpet.
10. Vri hendelen (6) med urviseren for å låse fast skriverhodet.
11. Åpne klaffen (8), og legg inn bånd i den nedre skriverenheten (7) på samme måte. Retningsangivelsene gjelder her med unntak av dreieknappenes rotasjonsretning som er motsatt av for den øvre skriverenheten.

**Merk!**

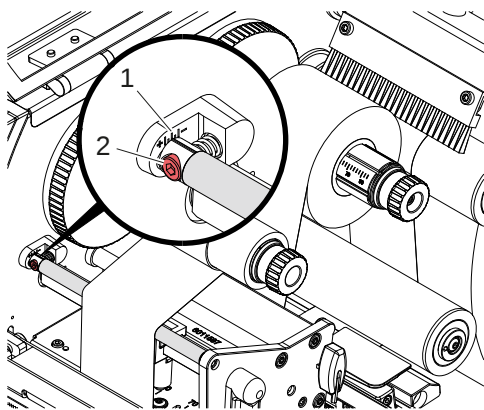
Hvis det bare er trykk på den ene siden (▷ 5.4 på side 17), må du ikke legge inn bånd i den nedre skriverenheten.

4.3 Stille inn båndløpet

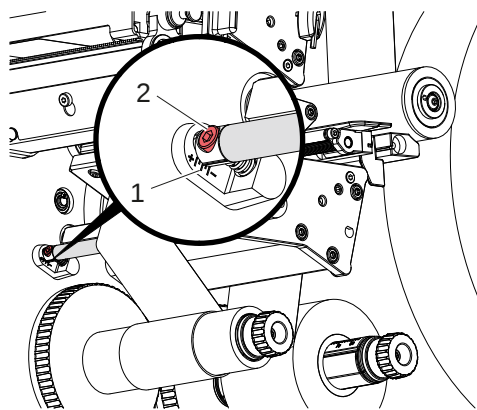
Folder i båndløpet kan føre til feil i utskriftsbildet. For å unngå at det oppstår folder, kan du justere båndstyreaksene.

**Merk!**

Det er enkleste å justere dette når skriveren er i gang.



Bilde 19 Stille inn båndløpet oppe



Bilde 20 Stille inn båndløpet nede

1. Les av den aktuelle innstillingen på skalaen (1), og noter deg den om nødvendig.
2. Bruk sekskantnøkkelen for å vri skruen (2), og følg med på hva båndet gjør.
I retning + blir innerkanten til båndet strammet, i retning - er det ytterkanten som blir strammet.

5.1 Anvisning om å beskytte skriverhodene



Obs!

Skader på skriverhodene ved feil behandling!

- ▶ Ikke berør varmeelementene i skriverhodene med fingrene eller skarpe gjenstander.
- ▶ Sørg for at det ikke er noen forurensninger på materialet.
- ▶ Sørg for at materialet har glatte overflater. Rue materialer fungerer som slipemiddel og reduserer levetida til skriverhodene.
- ▶ Skriv ut med lavest mulig skriverhodetemperatur.

Skriveren er driftsklar når alle tilkoblinger er opprettet og du har lagt inn materiale og ev. bånd.

5.2 Sette opp utskriftsbildet for dobbeltsidig utskrift

- ▶ Definer dobbel materialbredde som etikettbredde.
- ▶ Sett informasjonen for den ene utskriftssiden mellom 0 og materialbredden for x-koordinatene.
- ▶ Sett informasjonen for den andre utskriftssiden mellom enkel og dobbel materialbredde for x-koordinatene.

5.3 Likt utskriftsbilde på begge sider

- ▶ Definer enkelt materialbredde som etikettbredde.
- ▶ Sett på plass informasjonen.
- ▶ I skriverdriveren under **Generelt > Innstillinger > Sideinnstillinger** > må du aktivere innstillingen «**Topp samme som bunn**».
- ▶ I cablabel S3 under **Configuration > Machine > X-Series** må du aktivere innstillingen «**Lower side same as upper side**» .
- ▶ I direkteprogrammeringen legger du inn kommandoen **O B** ▷ programmeringsanvisning.

5.4 Énsidig trykk

Du kan slå av det nedre skriverhodet om nødvendig. Da blir det mulig å bearbeide etiketter på en lignende måte som i énsidige skrivere.

- ▶ Slå på parameteren *Oppsett > Utskrift > Deaktiver nedre hode*.
- ▶ Åpne det nedre skriverhodet.
- ▶ Ta ut bånd fra den nedre skriverenheten.
- ▶ Send utskriftsordre med enkel materialbredde.

5.5 Foliesparerer

I lengre områder hvor ingen informasjon skal skrives ut, blir skriverhodet hevet og båndtransporten undertrykt i den nedre skriverkomponentgruppen ved hjelp av etikettmatingen. Dette fører til en innsparing i båndforbruket. Minste lengde uten utskrift for foliesparerfunksjonen er fastsatt i fastvaren og avhenger av skriverhastigheten.

Du kan aktivere automatisk foliesparer permanent i skriverkonfigurasjonen (▷ konfigurasjonsanvisning) eller etter oppdrag med programmeringen (▷ programmeringsanvisning).

5.6 Unngå materialtap



Obs!

Materialtap!

Utskriftsinformasjonen for et avsnitt påføres materialet på to forskjellige steder i materialtransportretningen og dermed på forskjellige tidspunkter.

Hver gang den kontinuerlige utskriftsdriften avbrytes, fører dette til følgende forhold:

- Materiale trykt på undersiden skyves til det øvre skrivehodet for å fullføre utskriften uten å skrive ut på undersiden av det etterfølgende materialet.
- Tilbaketransport av materialet til det nedre skriverhodet er ikke tillatt på grunn av sikker materialføring.
- Det oppstår da ikke påskrevne og dermed ikke brukbare områder i materialremmene.
- Ved drift med kniv ligger materialtapet på minst 110 mm for kontinuerlig media.
Ved bruk av stukturerte materialer, hvor utskriftsbildet må synkroniseres med materialtransporten, kan tapet nå en lengde på over 300 mm.

For å holde materialtapet så lavt som mulig må du begrense avbruddene i den kontinuerlige utskriftsdriften så mye som mulig:

- ▶ Avbryt bare utskriftsoppdraget når det er helt nødvendig.
- ▶ Unngå oppdrag med lave antall utskriftsavsnitt, spesielt oppdrag med bare ett avsnitt.
- ▶ Unngå forutsigbare feilsituasjoner ▶ 5.7 på side 19.
I feilsituasjoner er materialtapet spesielt stort ettersom du da som regel må kaste materialet som det allerede er trykk på.

Optimalisering av utskriften

For å minimere materialtapene kan du aktivere parameteren *Oppsett > Utskrift > Optimalisering dobbel utskrift*.

I dette tilfellet fullføres ikke utskriftsordren umiddelbart. Skriveren stopper materialet i en posisjon hvor du kan skrive ut en følgende ordre uten tometiketter, og venter på nye utskriftsdata. Etter at nye data er mottatt, fullføres den utskriftsordren som ennå ikke var ferdig, automatisk, og den nye ordren startes uten tometikett mellom.

Hvis du ikke forventer flere utskriftsdata, kan du fullføre ordren med *Fullfør ordre*.

Optimalisering av dataoverføringen

Hvis avsnitt som følger hverandre, inneholder forskjellig informasjon, må den interne bildeoppbyggingen i minnet være avsluttet før utskriften av det første avsnittet er avsluttet av det nedre skriverhodet!

Hvis ikke blir det første avsnittet skjøvet til det øvre skriverhodet for påskrivning uten at det neste avsnittet blir påskrevet fra undersiden. Utskriften av det andre avsnittet starter først når det første er helt ferdigstilt.

Derfor er det nødvendig å redusere data som skal overføres til de forskjellige avsnittene til et minimum, dvs. unngå overføring av komplette etikettbeskrivelser per etikett og bare overføre innholdet som forandres:



Merk!

I skriverdriveren er parameteren «Programvareoptimalisering» slått på permanent for dette formålet. I cablabel S3 optimaliseres dataene automatisk.

- ▶ I direkteprogrammeringen brukes erstatningskommandoen **R** for å bytte innholdet.
▷ Programmeringsanvisning.



Obs!

Materialtap!

RS232-grensesnittet er for langt for rask endring av datainnhold.

- ▶ Bruk USB- eller Ethernet-grensesnittet til utskrift.

5.7 Unngå datatap

**Obs!****Datatap!**

Hvis det oppstår feil som kan utbedres, blir de avsnittene som var ferdigstilt av det nedre skriverhodet, men ikke av det øvre skriverhodet, ikke gjentatt. Dataene for disse avsnittene er ikke lenger tilgjengelige for skriveren.

- ▶ Unngå forutsigbare feilsituasjoner.
- ▶ For å unngå feilen *tomt for papir* eller *tomt for bånd* må du sette skriveren på pause før det blir tomt for materiale. Fortsett utskriftsordren etter at du har lagt inn nytt materiale, ved å oppheve pausen. Ta oppstår det ingen datatap.

Pause ved varsel om lite bånd igjen

Med det integrerte varselet om lite bånd igjen kan du systematisk unngå at feilen «tomt for bånd» oppstår:

- ▶ Sett parameteren *Oppsett > Bånd > Pause ved varsel* til På.
 - ▶ Still inn den gjenværende diameteren på forrådsrullen i parameteren *Oppsett > Bånd > Varsel, lite bånd igjen* til f.eks. 35 mm.
- Hvis forrådsrullens gjenværende diameter blir mindre enn det som er innstilt, settes skriveren automatisk på pause.

5.8 Kutting og perforering

* Bare på enheter med kniv

- ▶ Aktiver kommandoer for perforering og kutting av materialet i programvaren. I direkteprogrammeringen gjør du dette med følgende kommandoer:

C p kommando for perforering

C kommando for kutting

Begge kommandoene kan kombineres, men C p har lavere prioritet ▷ programmeringsanvisning.

- ▶ Med kommandoene:
C 3
C p
blir det perforert to ganger og deretter kuttet.
- ▶ Konfigurer kutteparameterne ▷ monteringsanvisning CSQ 402 og PSQ 403.

**Merk!**

Det er bare mulig å stille inn kutteparameterne på skriveren når det er installert en kniv.

**Obs!**

Kommandoen C p er ennå ikke implementert i en serie med etikett-programvarepakker. Her er det ikke mulig å perforere materialet.

- ▶ Tilpass avrivingsnivået etter materialet.
I direkteprogrammeringen gjør du dette med kommandoen:
O Cn n...verdi mellom 0.0 og 10.0

**Merk!**

Hvis etikettprogramvaren ikke har noen innstilling for avrivingsnivået, dvs. at O Cn ikke er implementert, kan du utføre tilpasningen i skriverkonfigurasjonen

For å sikre riktig lengde på første avsnitt i kuttemodus, er det nødvendig med «kutt før utskriftsjobb»:

- ▶ I skriverdriveren under **Generelt > Innstillinger > Valg av tilbehør > [kniv]** aktiverer du innstillingen «Kutt før utskriftsjobb».
- eller
- ▶ I cablabel S3 under **General > Print Settings > Accessories Options > [Cutter]** aktiverer du innstillingen «Cut before print job».
- eller
- ▶ I direkteprogrammeringen legger du inn kommandoen **C s** ▷ programmeringsanvisning.

6.1 Rengjøringsinstruksjoner



Fare!

Livsfare ved strømstøt!

- Koble skriveren fra strømmettet før alt vedlikeholdsarbeid.

Skriveren trenger svært lite stell.

Det er viktig å rengjøre termoskrivehodene regelmessig. Dette garanterer at utskriftsbildet holder seg godt, og bidrar i stor grad til å hindre tidlig slitasje av skriverhodene.

Ellers begrenser vedlikeholdet seg til en månedlig rengjøring av enheten.



Obs!

Skader på skriveren på grunn av slipende rengjøringsmidler!

Ikke bruk skure- eller løsemidler til å rengjøre utsidene eller komponentene.

Anbefalte rengjøringsmidler

Trykkvalser	Valserengjøringsmiddel W1 (art.-nr. 9200051)
Utskriftslinje og fotocelle	Isopropanol > 99,9 %
Andre overflater på enheten	Isopropanol 70-100 %

Tabell 5 Anbefalte rengjøringsmidler

- Støv og papirfibrer i utskriftsområdet fjernes med en myk børste eller støvsuger.

6.2 Rengjøre trykkvalsene

Smuss på trykkvalsene kan påvirke utskriftsbildet og materialtransporten.

- Sving ned skriverhodene.
- Ta materiale og bånd ut av skriveren.
- Fjern avleiringer med valserengjøringsmiddel W1 og en myk klut.
- Når valsene er skadet, må du skifte dem ut ► serviceanvisning.

6.3 Rengjøre skriverhodene

Rengjøringsintervaller: Direkte termoutskrift – etter hvert skifte av materialrullen

 Termooverføringsutskrift – etter hvert skifte av rull med bånd

Under utskriften kan det samle seg forurensninger på skriverhodene, noe som virker inn på utskriftsbildet, f.eks. ved kontrastforskjeller eller loddrette striper.



Obs!

Skader på skriverhodene!

Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander for å rengjøre skriverhodene.

Ikke berør glassbeskyttelseslaget til skriverhodene.



Obs!

Fare for personskader på grunn av varme skriverhodedeler.

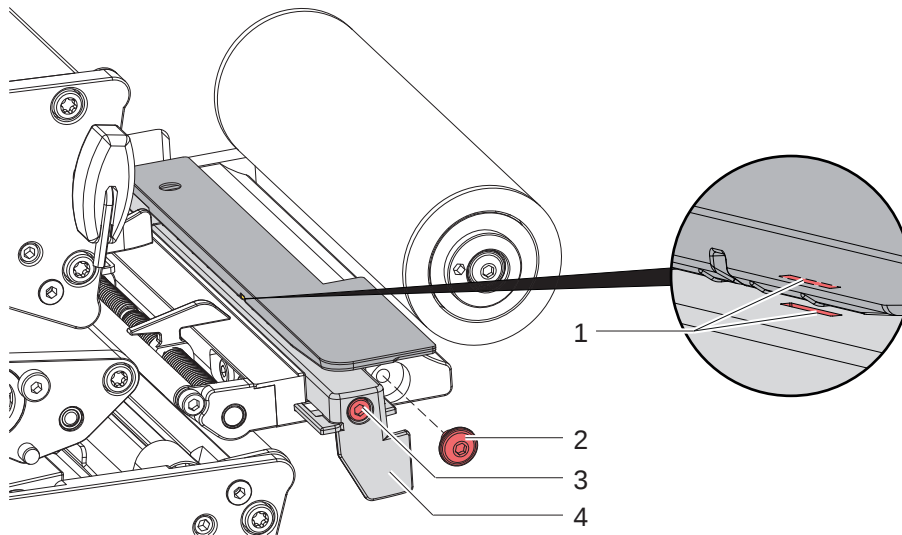
Pass på at skriverhodene er nedkjølt før rengjøring.

- Sving ned skriverhodene.
- Ta materiale og bånd ut av skriveren.
- Rengjør skrivehodedelene med en bomullspinne fuktet i isopropanol > 99,9 % eller med en myk klut.
- La skriverhodene tørke i 2 til 3 minutter.

6.4 Rengjøre etikettfotocellen

**Obs!****Skader på fotocellen!****Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander eller løsemidler for å rengjøre fotocellen.**

Etikettsensoren kan bli tilsmusset av papirstøv. Dermed kan etikettstart- eller utskriftsmerkeregistrering bli påvirket.



Bilde 21 Rengjøre etikettfotocellen

1. Ta etiketter og bånd ut av skriveren.
2. Ta ut skruen (2).
3. Løsne skruen (3).
4. Trekk etikettfotocellen langsomt ut etter håndtaket (4). Pass på at fotocellekabelen ikke blir strammet.
5. Rengjør etikettfotocellen og sensersporene (1) med en børste eller en myk klut fuktet med isopropanol > 99,9 %.
6. Skyv etikettfotocellen tilbake med håndtaket (4), og still den inn (▷ 4.1.3 på side 14).
7. Sett inn skruen (2).
8. Legg inn etiketter og bånd igjen.

7.1 Feilindikering

Ved forekomst av en feil vises det en feilindikering på displayet:



Bilde 22 Feilindikeringer

Feilhåndtering er avhengig av typen feil ► 7.2 på side 23.

For å fortsette driften blir de følgende mulighetene gitt i feilindikeringen:

<i>Gjenta</i>	Etter retting av feilårsaken blir utskriftsoppdraget fortsatt.
<i>Avbryt</i>	Det aktuelle utskriftsoppdraget blir avbrutt.
<i>Mat</i>	Etikett-transporten blir synkronisert på nytt. Deretter kan oppdraget fortsettes med <i>Gjenta</i> .
<i>Ignorer</i>	Feilmeldingen blir ignorert og utskriftsoppdraget fortsettes med ev. begrenset funksjon.
<i>Lagre logg</i>	Feilen tillater ikke noen utskriftsdrift. For nøyaktigere analyse kan forskjellige systemfiler legges på et eksternt minne.

Tabell 6 Knapper i feilindikeringen



Obs!

De avsnittene som var ferdigstilt av det nedre skriverhodet, men ikke av det øvre skriverhodet, blir ikke gjentatt. Dette reduserer det totale antallet avsnitt som er opprettet i utskriftsordren.

► Skriv ut avsnittene på nytt om nødvendig.

Hvis utskriftsordren inneholder tellere, fortsettes ikke utskriftsordren med riktige tellerverdier etter at du trykker på knappen *gjenta*.

► Avslutt utskriftsordren med *avbryt*.

► Start en ny utskriftsordre med tilpassede tellerverdier.

7.2 Feilmeldinger og feilretting

Feilmelding	Årsak	Retting
Enhet ikke tilkoblet	Programmeringen svarer ikke tilgjengelig enhet.	Koble til alternativ enhet eller korrigere programmeringen.
Fil ikke funnet	Oppkall av en fil fra lagringsmedium, som ikke er tilgjengelig.	Kontroller innholdet til lagringsmediet.
Fjern bånd oppe/ nede	Bånd lagt inn selv om skriveren er stilt inn på direkte termoutskrift.	Ta ut båndet for direkte termoutskrift. Slå på for termooverføringsutskrift i skriverkonfigureringen eller programvare overføringsutskrift.
Font ikke funnet	Feil i valgt nedlastingsskrifttype.	Avbryt utskriftsoppdraget, skift skrifttype.
For lite ledig minne	Utskriftsoppdrag for stort: f.eks. ved lastede skrifter, stor grafikk.	Avbryt utskriftsoppdrag. Reduser mengden av data som skal skrives ut.
Ingen etikett funnet	Det mangler flere etiketter på etikettremsen.	Trykk <i>Gjenta</i> , til den neste etiketten registreres på remsen.
	Etikettformatet angitt i programvaren stemmer ikke overens med det faktiske formatet.	Avbryt utskriftsoppdrag. Endre etikettformatet i programvaren. Start utskriftsoppdraget på nytt.
	I skriveren er det kontinuerlig media, men programvaren forventer etiketter.	Avbryt utskriftsoppdrag. Endre etikettformatet i programvaren. Start utskriftsoppdraget på nytt.
Ingen etikettstørrelse	Etikettstørrelsen ikke definert i programmeringen.	Kontroller programmeringen.
Klemmerulle åpen	Klemmerulle ikke stengt på trekkvalsen.	Lukke klemmerulle.
Kniv blokkert	Kniven forblir stående udefinert i materialet.	Slå av skriveren. Ta ut fastklemt materiale. Slå på skriveren. Start utskriftsoppdraget på nytt. Skifte materiale.
	Kniv uten funksjon.	Slå skriveren av og på. Ved gjentatt forekomst, varsle service.
Kontroller båndets blekkside opp/nede	Registrert avviklingsretning av folien passer ikke for konfigureringsinnstillingen.	Folien satt inn feil. Rengjør skriverhode > 6.3 på side 20. Sett inn bånd korrekt.
		Konfigureringsinnstillingen passer ikke til den anvendte folien. Tilpasse konfigureringsinnstillingen.
Lesefeil	Lesefeil ved tilgang til lagringsmedium.	Kontroller data på lagringsmedium. Sikre data. Formater lagringsmedium på nytt.
Løfte/senke hode mislyktes	Feil på foliesparer, målposisjon ikke nådd under løfting eller senking av skriverhodet.	Slå skriveren av og på. Ved gjentatt forekomst, varsle service.
Materiale for tykt	Kniven skjærer ikke gjennom materialet, men kan gå tilbake til utgangsstillingen.	Trykk på <i>Avbryt</i> . Skifte materiale.
Navn eksisterer	Feltnavn angitt dobbelt i direkteprogrammeringen.	Konfigurer programmering.
Nedre skriverhode deaktivert og lukket	Nedre skriverhode lukket selv om parameteren <i>Deaktiver nedre hode</i> er slått på.	Åpne det nedre skriverhodet. for énsidig trykk. For dobbeltsidig trykk må du oppheve deaktivering av det nedre skriverhodet.
Skrivefeil	Maskinvarefeil.	Gjenta skriveprosess. Formater lagringsmedium på nytt.
Skriverhode oppe/ nede for varmt	For kraftig oppvarming av skriverhodet.	Etter en pause går utskriftsoppdraget automatisk videre. Ved gjentatt forekomst reduseres varmetrinn eller utskriftshastighet i programvaren.

Feilmelding	Årsak	Retting
<i>Skriverhode oppe/ nede slått ned</i>	Skriverhode ikke låst.	Lås skriverhodet.
<i>Spenningsfeil</i>	Maskinvarefeil.	Slå skriveren av og på. Ved gjentatt forekomst, varsle service. Det vises hvilken spenning som er falt ut. Noter.
<i>Strekkode for stor</i>	Strekkode for stor for det tilordnede området til etiketten.	Reduser eller forskyv strekkoden.
<i>Strekkodefeil</i>	Ugyldig strekkode-innhold, f.eks. alfanumeriske tegn i numerisk strekkode.	Korriger strekkode-innhold.
<i>Syntaksfeil</i>	Skriveren mottar en ukjent eller feil ordre fra datamaskinen.	Trykk <i>Ignorer</i> , for å hoppe over ordren, eller trykk <i>Avbryt</i> , for å avbryte utskriftsoppdraget.
<i>Tom for papir</i>	utskriftsmaterialet oppbrukt.	Legg inn materiale
	Feil i papirløpet.	Kontroller papirløp.
<i>Tomt for bånd oppe/ nede</i>	Bånd oppbrukt.	Legg inn nytt bånd.
	Bånd gjennomsmeltet ved utskrift.	Avbryt utskriftoppdrag. Endre varmetrinn via programvaren. Rengjør skriverhode > 6.3 på side 20. Sett inn bånd. Start utskriftsoppdraget på nytt.
	Termoetiketter skal bearbeides, i programvaren er imidlertid termoutskrift koblet inn.	Avbryt utskriftoppdrag. I programvaren kobler du til termoutskrift. Start utskriftsoppdraget på nytt.
<i>Ukjent kort</i>	Lagringsmedium ikke formatert Lagringsmedietype støttes ikke.	Formater lagringsmedium, bruk annet lagringsmedium.

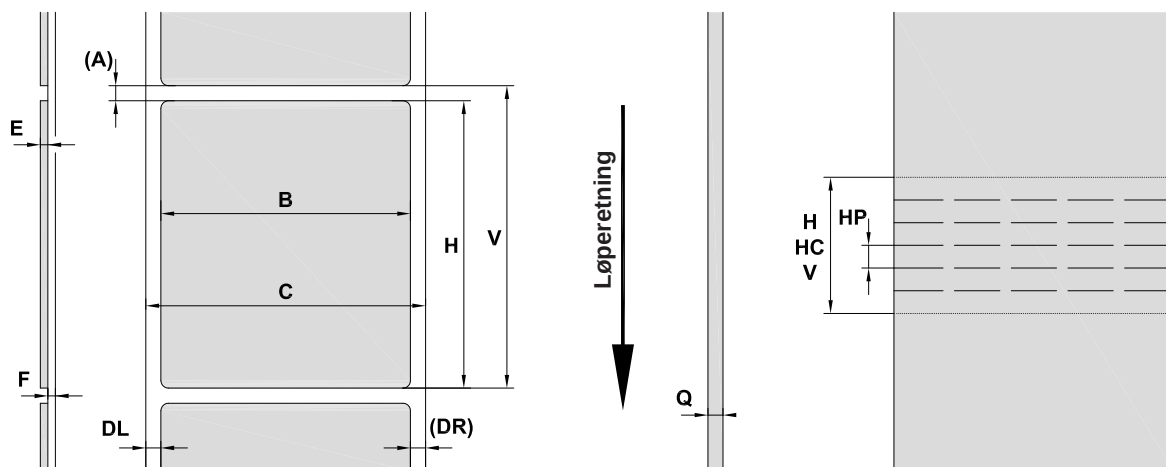
Tabell 7 Feilmeldinger og feilretting

7.3 Problemløsning

Problem	Årsak	Retting
Bånd krøller.	Båndstyring ikke justert.	Stille inn båndløpet. ▷ 4.3 på side 16.
	Hodeklemrullen ikke justert.	Stille inn hodeklemrullen . ▷ 4.1.4 på side 14.
	Bånd for bred.	Bruk bånd som bare er litt bredere enn etiketten.
Utskriftsbildet har uklare eller tomme felter.	Skriverhode tilsmusset.	Rengjør skriverhode. ▷ 6.3 på side 20.
	Temperatur for høy.	Reduser temperaturen via programvaren.
	Ugunstig kombinasjon av etiketter og bånd.	Bruk andre foliesorter eller -merker.
Skriveren stopper ikke når båndet er oppbrukt.	Det er valgt termoutskrift i programvaren.	Still om til termooverføringsutskrift i programvaren.
Skriveren skriver tegnrekker i stedet for etikettformatet.	Skriver i ASCII dump-modus.	Avslutt ASCII dump-modus.
Skriveren transporterer etikettmaterialet, men ikke båndet.	Bånd feil innlagt.	Kontroller båndløp og orientering til belagt side, og korrigér om nødvendig.
	Ugunstig kombinasjon av etiketter og bånd	Bruk andre foliesorter eller -merker.
Loddrette hvite linjer i utskriftsbildet.	Skriverhode tilsmusset.	Rengjør skriverhode. ▷ 6.3 på side 20.
	Skriverhodet defekt (utfall av varmepunkter).	Skifte skriverhode. ▷ Serviceanvisning
Vannrette hvite linjer i utskriftsbildet.	Skriveren ble brukt i kutte- eller avrivingsmodus med innstillingen <i>Returtransport > optimert</i> .	Still opp oppsettet til <i>Returtransport > alltid</i> . ▷ Konfigureringsanvisning.
Utskriftsbildet lysere på en side.	Skriverhode tilsmusset.	Rengjør skriverhode. ▷ 6.3 på side 20.
	Hodeklemrullen ikke justert.	Stille inn hodeklemrullen . ▷ 4.1.4 på side 14.

Tabell 8 Problemløsning

8.1 Materialdimensjoner

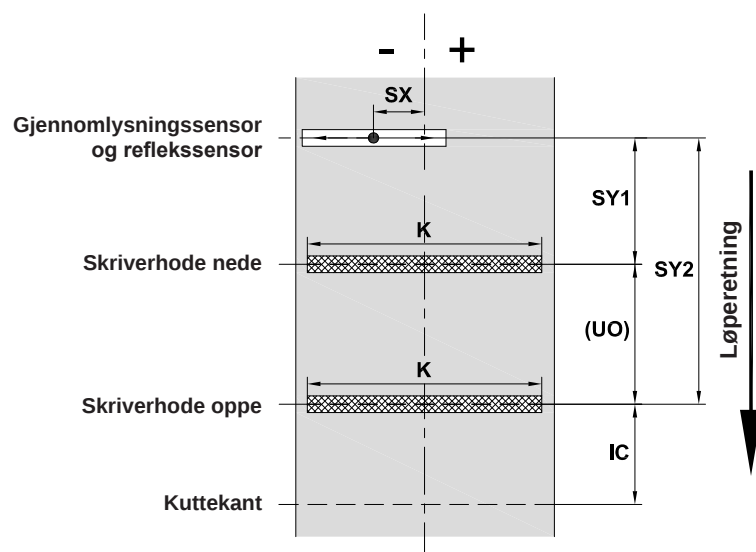


Bilde 23 Materialdimensjoner

Mål	Betegnelse	Mål i mm
B	Etikettbredde	10–110
A	Etikettavstand	> 2
C	Materialbredde	
	Bæremateriale, kontinuerlig media	4–114
	Krympeslange montert	≤ 114
	Krympeslange kontinuerlig, flatpresset	4–85
DL	Venstre kant	≥ 0
DR	Høyre kant	≥ 0
E	Tykkelse etikett	0,05–0,6
F	Tykkelse bæremateriale	0,05–0,16
Q	Materialtykkelse	
	Kontinuerlig media	0,05–0,5
	Krympeslange	≤ 1,1
-	Høyde på materialgjennomstrømning	2
H	Etiketthøyde, utskriftssonehøyde	≥ 20
V	Mat	≥ 20
HC	Snittlengde	≥ 10
HP	Perforeringslengde	≥ 3
	- Ved små etiketter, tynne materialer eller kraftig lim kan det være begrensninger. Kritiske anvendelser må testes og frigis. - Ta hensyn til bøyestivhet! Materialet må kunne ligge an ved trykkvalsen!	

Tabell 9 Materialdimensjoner

8.2 Enhetsmål

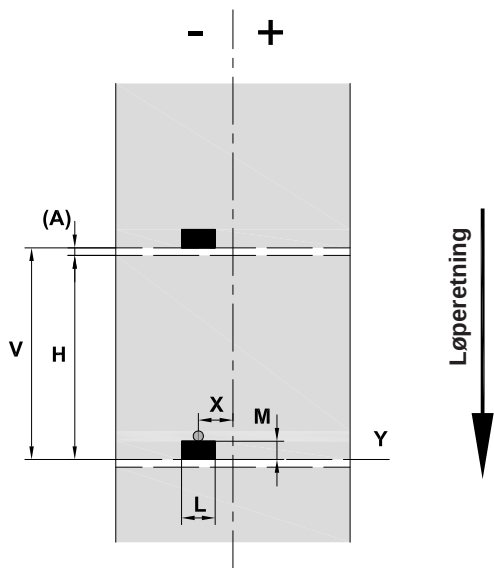


Bilde 24 Enhetsmål

Mål	Betegnelse	Mål i mm	
		XD Q4/300	XD Q4.2/600
IC	Avstand utskriftslinje skriverhode oppe – skjærekant kutter med kuttekniv CSQ med stablekniv ST400	48,6 62,0	
K	Utskriftsbredde	105,7	54,1
SX	Avstand gjennomlysningssensor – reflekssensor – midten papirløp dvs. tillatt avstand fra stansinger og refleksermerker til midten av materialet	-55 - ±0	
SY1	Avstand gjennomlysningssensor – reflekssensor – utskriftslinje skriverhode nede	87,4	
SY2	Avstand gjennomlysningssensor – reflekssensor – utskriftslinje skriverhode oppe	148,3	
UO	Avstand utskriftslinje skriverhode nede – utskriftslinje skriverhode oppe	60,9	

Tabell 10 Enhetsmål

8.3 Mål for refleksmerker

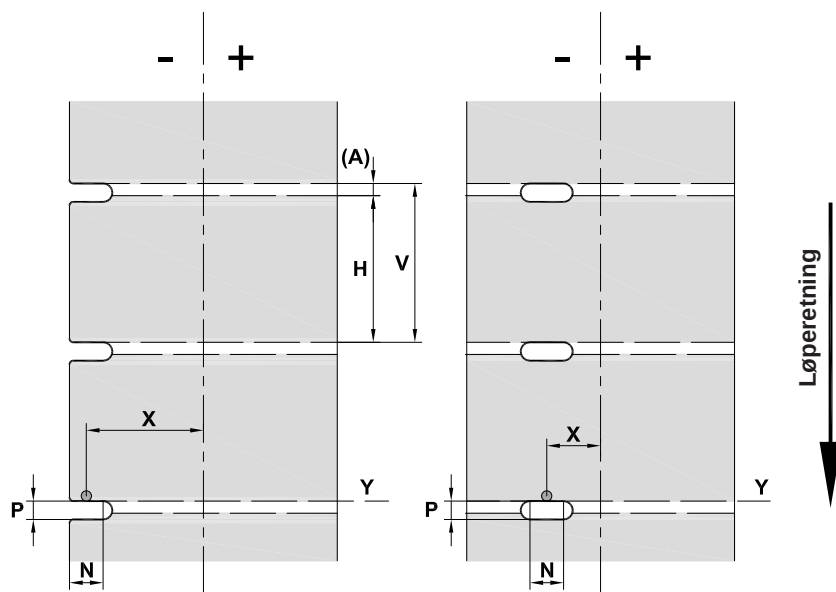


Bilde 25 Mål for refleksmerker

Mål	Betegnelse	Mål i mm
H	Utskriftssonehøyde	≥ 20
A	Utskriftssoneavstand	> 2
V	Mat	> 7
L	Bredde til refleksmerke	> 5
M	Høyde til refleksmerke	3–10
X	Avstand merke – midten papirløp = avstand gjennomlysnings- og reflekssensor – midten papirløp	-55 - ±0
Y	Utskriftssonestart registrert av sensor	Forkant merke
	- Angivelsene gjelder for svarte merker. - Fargede merker blir eventuelt ikke registrert. ► Gjennomfør forhåndstest.	

Tabell 11 Mål for refleksmerker

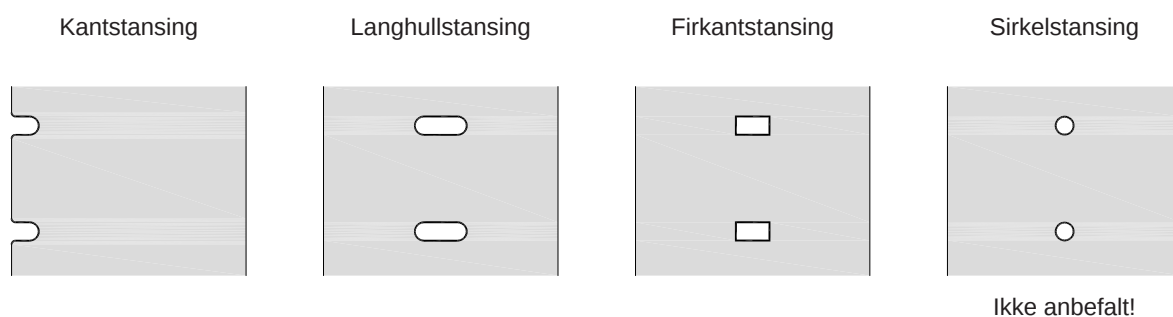
8.4 Mål for stansinger



Bilde 26 Mål for stansinger

Mål	Betegnelse	Mål i mm
H	Utskriftssonehøyde	≥ 20
A	Utskriftssoneavstand	> 2
V	Mat	> 7
N	Bredde til stansing	> 5
P	Høyde til stansing	2–10
X	Avstand stansing – midten papirløp = avstand gjennomlysings- og reflekssensor – midten papirløp	-55 - ± 0
Y	Utskriftssonestart registrert av sensor ved gjennomlysingsregistrering	Bakkant stansing

Tabell 12 Mål for stansinger



Bilde 27 Eksempler for stansinger

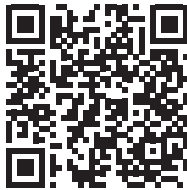
9.1 Henvisning til EU-samsvarserklæring

Etikettskriveren i XD Q-serien oppfyller gjeldende grunnleggende krav til sikkerhet og helse i EU-direktivene:

- Direktiv 2014/35/EU som gjelder elektriske driftsmidler for bruk innenfor bestemte spenningsgrenser
- Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
- Direktiv 2011/65/EU for begrensning av bruk av bestemte farlige stoffer i elektriske apparater og elektronikkapparater

EU-samsvarserklæring

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=4025> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

B

Betjeningsfelt9

D

Datatap 19

E

Enhetsmål27

Enhetsoversikt6

Etikettfotocelle

rengjøre21

stille inn 13

F

Feil

Meldinger23

Retting23

Foliesparer 17

I

Innkobling8

L

Legg inn bånd15

Legg inn materiale 12

Leveringsomfang8

Likt utskriftsbilde17

Litium-batteri5

M

Materialtap 18

Miljøvennlig avhending5

N

Nettspenning8

O

Omgivelse5

P

Pause ved varsel om lite bånd igjen. 19

Problemløsning25

R

Refleksmerker28

Rengjøre trykkvalse20

Rengjøring20

Etikettfotocelle21

Skriverhode20

Trykkvalse20

Rengjøringsinstruksjoner20

RS232-grensesnitt 18

S

Servicearbeid5

Sette opp utskriftsbildet 17

Sikkerhetsinstruksjoner5

Skriverhode

Rengjøring20

Skader 17

Stansinger29

Stille inn båndløpet 16

Stille inn hodeklemrullen 14

Stille opp8

Strømforsyning5

T

Tilkoble8

Tiltenkt bruk4

U

USB-enhetsgrensesnitt7

Utpakking8

V

Varselinstruksjon-etikett5

Videre arbeid5

Viktig informasjon4